



Offertanfrage Geschäftsversicherung

Demande d'offre assurance entreprise / Richiesta di offerta di assicurazione aziendale

Versicherungsnehmer / Preneur d'assurance / Stipulante

Firmenname Nom de l'entreprise / Nome dell'azienda			
Vorname / Name Prénom / Nom / Nome / Cognome		Betriebsart Domaine d'activité / Settore d'attività	
Strasse, Nr. Rue, No / Indirizzo, numero		PLZ / Ort NPA, lieu / NAP, località	
E-Mail		Telefon Téléphone / Telefono	
Versicherungsbeginn Début d'assurance Inizio dell'assicurazione		Zahlungsart Mode de paiement Modalità di pagamento	
Vertragsdauer Durée du contrat Durata del contratto		☐ jährlich kündbar / annulable annuellement / annullabile annualmente	

Versicherungsdeckung / Couverture d'assurance / Copertura assicurativa

Fahrhabeversicherung Assurance de biens mobiliers / Assicurazione di beni mobili	Selbstbehalt in CHF Franchise en CHF / Franchigia in CHF	
Gebäudesachversicherung Assurance choses pour bâtiments / Assicurazione di proprietà per edifici	Selbstbehalt in CHF Franchise en CHF / Franchigia in CHF	
Gebäudehaftpflichtversicherung Assurance responsabilité civile du bâtiment Stabili assicurazione di responsabilità civile	Selbstbehalt in CHF Franchise en CHF / Franchigia in CHF	
Technische Versicherung Assurances techniques / Assicurazione tecnica	Selbstbehalt in CHF Franchise en CHF / Franchigia in CHF	
Betriebs- Berufshaftpflichtversicherung Assurance responsabilité d'entreprise et professionnelle Assicurazione responsabilità civile e responsabilità civile professionale	Selbstbehalt in CHF Franchise en CHF / Franchigia in CHF	
Rechtsschutzversicherung Assurance frais juridiques / Assicurazione protezione giuridica	Selbstbehalt in CHF Franchise en CHF / Franchigia in CHF	

Fahrhabeversicherung / Assurance de biens mobiliers / Assicurazione di beni mobili

Bewegliche Sachen Choses mobiles Cose mobili		Versicherungssumme in CHF (Vollwert) Somme assurée en CHF (Valeur totale) Somma assicurata in CHF (Valore totale)	
-2. Versicherungsort -2. Lieu d'assurance -2. Luogo di assicurazione		Versicherungssumme in CHF (Vollwert) Somme assurée en CHF (Valeur totale) Somma assicurata in CHF (Valore totale)	
-3. Versicherungsort -3. Lieu d'assurance -3. Luogo di assicurazione		Versicherungssumme in CHF (Vollwert) Somme assurée en CHF (Valeur totale) Somma assicurata in CHF (Valore totale)	
Ertragsausfall / Mehrkosten Perte d'exploitation / frais supplémentaires Perdita di guadagno / spese supplementari		Jahresumsatz in CHF Somme assurée en CHF (Valeur totale) Cifra d'affari in CHF (Valore totale)	
		Mehrkosten in CHF Frais supplémentaires en CHF / Spese supplementari in CHF	

Bauart Type de construction / Tipo di costruzione		☐ massiv massif / massiccio	☐ übrige autre / altro	☐ gemischt mixte / misto		
Glasdeckung Protection en verre Copertura vetri	☐ ✓	(Vollwert Bewegliche Sachen in CHF) (objets en déplacement mouvement pleine valeur) (cose in movimento a valore pieno)	☐ X	Erdbeben Tremblement de terre Terremoto	☐ ✓	☐ X
Bauunfall/erweiterte Gefahren/nicht genannte Gefahren Accident de construction / dangers étendus / risques non mentionnés Incidente di costruzione - estesi pericoli - rischi non menzionati	☐ ✓	☐ X	Zusatzdeckungen Couverture supplémentaire Copertura aggiuntiva			

ZWINGEND / IMPÉRATIF / IMPERATIVO

OPTIONAL / FACULTATIF / OPZIONALE

Offertanfrage Geschäftsversicherung

Demande d'offre assurance entreprise / Richiesta di offerta di assicurazione aziendale

Gebäudesachversicherung / Assurance choses pour bâtiments / Assicurazione di proprietà per edifici

Gebäude Bâtiment / Immobile		Versicherungssumme in CHF Somme assurée en CHF Somma assicurata in CHF	
Hauptnutzung (grösse gewerbliche Nutzfläche des Gebäudes) Utilisation principale (la plus grande surface commerciale utilisable du bâtiment) Uso principale (la più grande area utilizzabile commerciale dell'edificio)			
Anteil Wohnungen in % Part des appartements en % Quota di appartamenti in %		Anteil Büro/Verwaltung in % Part bureau / administration en % Quota ufficio / amministrazione in %	
Anteil Gastgewerbe in % Part hôtellerie et restauration en % Quota dell'industria alberghiera e della ristorazione in %			
Bauart Type de construction Tipo di costruzione	☐ massiv massif / massiccio	☐ übrige autre / altro	☐ gemsicht mixte / misto
Flachdach Toit plat / Tetto piano		☐ mit avec / con	☐ ohne sans / senza
Baujahr Année de construction Anno di costruzione		Jahr Leitungserneuerung Année renouvellement des conduites Anno rinnovamento tubature	
Offene Feuerquellen (bei Wohnhäusern) Sources d'incendie ouvertes (pour les bâtiments résidentiels) Fonti di incendio aperte (per edifici residenziali)			
☐ ☒ ☐ X			
Deckungsumfang Étendue de la couverture Ambito di copertura	Diebstahl Vol / Furto	☐ ☒ ☐ X	Glasbruch Bris de verre Rottura vetri
☐ ☒ ☐ X			
Erdbeben Tremblement de terre Terremoto		☐ ☒ ☐ X	
Kollision/Betrieb Collision / opération Collisione / operazione	☐ ☒ ☐ X	Bauunfall/erweiterte Gefahren/nicht genannte Gefahren Accident de construction / dangers étendus / risques non mentionnés Incidente di costruzione - estesi pericoli - rischi non menzionati	
☐ ☒ ☐ X			
Zusatdeckungen Couverture supplémentaire Copertura aggiuntiva			

Bei mehreren Gebäuden bitten wir um Beilage eines entsprechenden Verzeichnisses.

Dans le cas de plusieurs bâtiments, nous vous demandons de joindre une liste correspondante. / Nel caso di più edifici, vi chiediamo di allegare un elenco corrispondente.

Gebäudehaftpflichtversicherung

Assurance responsabilité civile du bâtiment / Assicurazione di responsabilità civile Immobile

Gebäudeart (Bsp. Gewerbegebäude, Landwirtschaftsgebäude, Wohngebäude, etc.) Type de bâtiment (par exemple bâtiment commercial, bâtiment agricole, bâtiment résidentiel, etc.) Tipo di edificio (ad esempio edificio commerciale, edificio agricolo, edificio residenziale, ecc.)	
Versicherungssumme in CHF Somme assurée en CHF Somma assicurata in CHF	
Geschäftsraumfläche in m ² Espace d'affaires en m ² Spazio commerciale in m ²	
Anzahl Wohnungen Nombre d'appartements Numero di appartamenti	
Stockwerkeigentum Propriété par étage (PPE) / Condomini (PPP)	☐ ☒ ☐ X
Gebäuderechtsschutzversicherung Protection juridique immeuble Protezione giuridica immobili	
Anzahl Mieteinheiten Nombre d'unités locatives Numero di unità di affitate	

Bei mehreren Gebäuden bitten wir um Beilage eines entsprechenden Verzeichnisses.

Dans le cas de plusieurs bâtiments, nous vous demandons de joindre une liste correspondante. / Nel caso di più edifici, vi chiediamo di allegare un elenco corrispondente.

Technische Versicherung / Assurances techniques / Assicurazione tecnica

Versicherungssumme in CHF (Vollwert aller Beweglichen Sachen) Somme assurée en CHF (Pleine valeur de toutes les choses mobiles) Somma assicurata in CHF (Valore completo di tutte le cose in movimento)			
Basisdeckungen Couverture de base Copertura base	Maschinen, Anlagen und Geräte Machines, installations et équipements Macchine, impianti e attrezzature	☐ ☒ ☐ X	IT-Anlagen Systèmes informatiques Sistemi informatici
☐ ☒ ☐ X			
Zusatzdeckung Couverture supplémentaire Copertura aggiuntiva	Immatriculierte Arbeitsmaschinen Machines de travail enregistrées Macchine da lavoro registrate	☐ ☒ ☐ X	
Versicherungssumme in CHF (Vollwert aller immatrikulierten Arbeitsmaschinen) Somme assurée en CHF (Valeur totale de toutes les machines enregistrées) Somma assicurata in CHF (Valore completo di tutte le macchine registrate)			

ZWINGEND / IMPÉRATIF / IMPERATIVO

OPTIONAL / FACULTATIF / OPZIONALE

Offertanfrage Geschäftsversicherung

Demande d'offre assurance entreprise / Richiesta di offerta di assicurazione aziendale

Betriebs- und Berufshaftpflichtversicherung

Assurance choses pour bâtiments / Assicurazione di proprietà per edifici

Versicherungssumme in CHF

Somme assurée en CHF

Somma assicurata in CHF

Gesamflohnsumme in CHF

Total des salaires en CHF

Salari totali in CHF

Rechtsform

Forme juridique / Forma giuridica

Jahresumsatz in CHF

Chiffre d'affaires annuel en CHF

Fatturato annuale in CHF

Zusatzdeckungen

Couvertures supplémentaires

Coperture aggiuntive

Für Architekten und Ingenieure wird zusätzlich die Honorarsumme benötigt. Bei den medizinischen Berufen erfolgt die Prämienberechnung aufgrund der Aufteilung nach Berufsgruppen (Anzahl Ärzte bzw. Medizinalpersonen, u.Ä.)

Pour les ingénieurs et les architectes les honoraires doivent également être mentionnés. Dans les professions médicales, la prime est calculée sur la base de la répartition par groupe professionnel (nombre de médecins ou de personnel médical, etc.)

Per architetti e ingegneri gli onorari devono ugualmente essere menzionati. Nelle professioni mediche, il premio è calcolato in base alla ripartizione per gruppo professionale (numero di medici o personale medico, ecc.)

KMU Rechtsschutzversicherung

Assurance protection juridique entreprise / Assicurazione protezione giuridica per le PMI

Gesamflohnsumme in CHF

Total des salaires en CHF

Salari totali in CHF

Jahresumsatz in CHF

Chiffre d'affaires annuel en CHF

Fatturato annuale in CHF

Anzahl Mieteinheiten

Nombre d'unités locatives

Numero di unità in affitto

ZWINGEND / IMPÉRATIF / IMPERATIVO

OPTIONAL / FACULTATIF / OPZIONALE